



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

DISPOSITIVI GINECOLOGICI DI RACCOLTA STERILI MONOUSO
STERILE GYNAECOLOGICAL COLLECTORS FOR SINGLE USE
DISPOSITIFS DE COLLECTE GYNÉCOLOGIQUES STÉRILES JETABLES
STERILE GYNÄKOLOGISCHE EINWEG-ENTNAHMEGERÄTE
DISPOSITIVOS DE RECOLECCIÓN GINECOLÓGICOS ESTÉRILES DESECHABLES
DISPOSITIVOS DE COLETA GINECOLÓGICA ESTÉREIS DESCARTÁVEIS
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΕΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
СТЕРИЛНИ ГИНЕКОЛОГИЧНИ УСТРОЙСТВА ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
JEDNORÁZOVÉ STERILNÍ GYNEKOLOGICKÉ ODBĚROVÉ PŘÍSTROJE
STERILE GYNÆKOLOGISKE ENGANGSINDSAMLINGSANORDNINGER
ÜHEKORDELT KASUTATAVAD STERIILSED GÜNEKOLOOGILISED KOGUMISVAHENDID
KERTAKÄYTTÖISET STERIILIT GYNEKOLOGISET KERÄYSVÄLINEET
JEDNOKRATNI STERILNI GINEKOLOŠKI UREĐAJI ZA SAKUPLJANJE
ELDOBHATÓ STERIL NŐGYÓGYÁSZATI GYÚJTŐESZKÖZÖK
VIENTKARTINĖS STERILIOS GINEKOLOGINĖS SURINKIMO PRIEMONĖS
VIENTREIZĒJĀS LIETOŠANAS STERILĀS GINEKOLOGISKĀS SAVĀKŠANAS IERĪCES
STERILE ENGANGSAPPARATER FOR GYNEKOLOGISK INNSAMLING
WEGWERPBARE STERIELE GYNAECOLOGISCHE VERZAMELAPPARATEN
JEDNORAZOWE STERYLNE URZĄDZENIA DO POBIERANIA GINEKOLOGICZNEGO
DISPOZITIVE STERILE DE COLECTARE GINECOLOGICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ
JEDNORAZOVÉ STERILNÉ GYNEKOLOGICKÉ ODBEROVÉ POMÔCKY
JEDNORAZOVÉ STERILNÉ GYNEKOLOGICKÉ ODBEROVÉ POMÔCKY
STERILA GYNEKOLOGISKA INNSAMLINGSANORDNINGAR FÖR ENGÅNGSBRUK
أجهزة جمع أمراض النساء المعقمة القابل للتصرف



Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd. No.18
Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang
JIANGSU PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

GIMA 29749



420311 IIIB-4



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany
Tel. 0049-40-2513175



Medicare Ag
Hauptster, 51 5024 Kuttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



ITALIANO

Scopo previsto: L' utilizzo clinico principale dei dispositivi ginecologici di raccolta sterili monouso è quello di raccogliere campioni per la ginecologia e le malattie veneree.

Indicazioni: donne che necessitano di esami ginecologici, come un esame vaginale o un esame cervicale.

Metodo:

- Utilizzare il dilatatore per aprire la vagina con un'angolazione adeguata.
- Determinare la posizione da ispezionare o campionare.
- Spingere in profondità la testa di campionamento del campionatore ginecologico nel sito scelto per il campionamento e utilizzare il metodo rotante o con strofinamento piatto per prelevare il campione.

Controindicazioni: nessuna controindicazione particolare.

Attenzione:

- Quando viene utilizzato, il prodotto deve rispettare rigorosamente i requisiti delle specifiche operative di asetticità e delle normative correlate ed essere utilizzato da medici e infermieri qualificati. Durante l'uso, il corpo dell'operatore o dell'utente deve essere trattato tempestivamente secondo le normative mediche.
- Se durante l'uso dovessero sorgere dubbi sulla qualità, interrompere immediatamente l'utilizzo e informare tempestivamente la nostra azienda.
- Questo prodotto è monouso e viene distrutto dopo l'utilizzo o se la piccola confezione è danneggiata e il prodotto non può essere utilizzato; questo prodotto è stato sterilizzato con ossido di etilene ed è sterile; il prodotto ha una validità di 5 anni e non deve essere utilizzato dopo la scadenza.
- I tipi e le specifiche appropriati devono essere selezionati in base alla corporatura del paziente.
- Se sono presenti sbavature, crepe o nodi nell'area di applicazione del dispositivo ginecologico di raccolta, non deve essere utilizzato.
- Dopo l'utilizzo questo prodotto dovrà essere smaltito secondo i requisiti di smaltimento dei rifiuti previsti dalle normative mediche.

Conservazione: il prodotto deve essere conservato in un ambiente ben ventilato, privo di gas corrosivi, e provvisto di un'adeguata protezione.

E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

Intended purpose: The main clinical usage of Sterile gynaecological collectors for single use is to sample for gynecology and venereal disease.

Indications: Women who need gynecological examination, such as vaginal examination and cervical examination.

Method:

- Use the dilator to open the vagina at an appropriate angle.
- Determine the location to be inspected or sampled.
- Deepen the sampling head of the gynecological sampler to the sampling site and take a rotating or wiping flat method to sample.

Contraindications: No special contraindication.

Caution:

- When the product is used, it should strictly implement the requirements of aseptic operation specifications and related regulations, and be used by trained doctors and nurses. In the course of use, the operator or user's body should be treated in a timely manner according to medical regulations.

- If you find any possible quality doubt during use, please stop using it immediately and notify our company quickly.
- This product is used for single use and is destroyed after using; if the small package is damaged and the product is prohibited to be used; this product is sterilized by ethylene oxide and the product is sterile; the product is valid for 5 years and should not be used after it expires.
- Appropriate types and specifications should be selected according to the patient's body type.
- If there are burrs, cracks, or nodes in the application area of the gynaecological collector, they should not be used.
- This product shall be disposed of according to the requirements of waste disposal in the local medical regulations after using.

Storage: The product should be stored in a room with no corrosive gas and well ventilated, with adequate protection for the product.

Any serious incident occurring in relation to the medical device provided by us must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which you are established.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

Utilisation prévue : Les spatules gynécologiques stériles à usage unique sont principalement utilisées en clinique pour prélever des échantillons dans le cadre d'examen gynécologiques et de dépistage de maladies vénériennes.

Indications : Les femmes qui ont besoin d'un examen gynécologique, tel qu'un examen vaginal et un examen cervical.

Méthode :

- Utiliser le dilatateur pour ouvrir le vagin à un angle approprié.
- Déterminer l'emplacement à inspecter ou à échantillonner.
- Enfoncer la tête d'échantillonnage de l'échantillonneur gynécologique jusqu'au site d'échantillonnage et adopter une méthode de rotation ou de frottement à plat pour prélever l'échantillon.

Contre-indications : Pas de contre-indication particulière.

Attention :

- Lorsque le produit est utilisé, il doit respecter strictement les exigences des spécifications de fonctionnement aseptique et des réglementations connexes, et être utilisé par des médecins et des infirmières formés. Au cours de l'utilisation, le corps de l'opérateur ou de l'utilisateur doit être traité en temps opportun conformément à la réglementation médicale.
- Si l'on devait constater un quelconque doute sur la qualité lors de l'utilisation, cesser immédiatement de l'utiliser et en informer rapidement notre société.
- Ce produit doit être utilisé une seule fois et doit être détruit après utilisation ; si le petit emballage est endommagé, il est interdit d'utiliser le produit ; ce produit est stérilisé à l'oxyde d'éthylène et le produit est stérile ; le produit est valable 5 ans et ne doit pas être utilisé après son expiration.
- Les types et spécifications appropriés doivent être sélectionnés en fonction du type de morphologie de la patiente.
- Si la spatule gynécologie présente des bavures, des fissures ou des protubérances dans la zone d'application de la spatule gynécologique, ne pas l'utiliser.
- Ce produit doit être éliminé conformément aux exigences d'élimination des déchets de la réglementation médicale locale après utilisation.

Conservation : Le produit doit être stocké dans une pièce ne contenant aucun gaz corrosif et bien aérée, le produit doit être doté d'une protection adéquate

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif médical fourni par nous doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

CONDICIONES DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

DEUTSCH

Vorgesehene Verwendung: Die primäre klinische Verwendung von sterilen gynäkologischen Einweg-Sammelbehältern besteht in der Entnahme von Proben für gynäkologische Untersuchungen und Untersuchungen auf Geschlechtskrankheiten.

Indikationen: Frauen, die eine gynäkologische Untersuchung benötigen, z. B. eine vaginale Untersuchung und eine Untersuchung des Gebärmutterhalses.

Methode:

- Verwenden Sie den Dilator, um die Vagina in einem geeigneten Winkel zu öffnen.
- Bestimmen Sie den Ort, der inspiziert oder abgestrichen werden soll.
- Führen Sie den Abstrichkopf des gynäkologischen Kollektors tief in die Abstrichstelle ein und nehmen Sie den Abstrich mit einer rotierenden oder wischenden Bewegung.

Kontraindikationen: Keine besondere Kontraindikation.

Warnung:

- Wenn das Produkt verwendet wird, sollten die Anforderungen der aseptischen Operationsspezifikationen und die damit verbundenen Vorschriften strikt eingehalten und von geschulten Ärzten und Krankenschwestern verwendet werden. Während des Gebrauchs sollte der Bediener bzw. Benutzer entsprechend den medizinischen Vorschriften angemessen behandelt werden.
- Sollten Sie während des Gebrauchs Qualitätsmängel feststellen, stellen Sie den Gebrauch bitte sofort ein und benachrichtigen Sie unser Unternehmen umgehend.
- Dieses Produkt ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt und wird anschließend vernichtet. Wenn die kleine Verpackung beschädigt ist, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Dieses Produkt wurde mit Ethylenoxid sterilisiert und ist steril. Das Produkt hat eine Haltbarkeit von 5 Jahren und darf nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden.
- Geeignete Typen und Spezifikationen sollten entsprechend dem Körpertyp der Patientin ausgewählt werden.
- Wenn im Anwendungsbereich des gynäkologischen Kollektors Grate, Risse oder Knoten vorhanden sind, sollte er nicht verwendet werden.
- Dieses Produkt muss nach Gebrauch entsprechend den Anforderungen der örtlichen medizinischen Vorschriften entsorgt werden.

Lagerung: Das Produkt sollte in einem Raum ohne korrosive Gase und gut belüftet gelagert werden, mit angemessenem Schutz für das Produkt.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten Medizinprodukt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem Sie niedergelassen sind, gemeldet werden.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ESPAÑOL

Uso previsto: El principal uso clínico de los colectores ginecológicos estériles de un solo uso es la toma de muestras para ginecología y enfermedades venéreas.

Indicaciones: Mujeres que necesitan un examen ginecológico, como un tacto vaginal y un examen cervical.

Método:

- Utilice el dilatador para abrir la vagina en un ángulo adecuado.
- Determine el lugar que se va a inspeccionar o obtener la muestra.
- Profundice el cabezal de muestreo del colector ginecológico hasta el lugar de muestreo y adopte un método plano rotatorio o de barrido para obtener la muestra.

Contraindicaciones: Ninguna contraindicación especial.

Precaución:

- Cuando se utilice el producto, debe cumplir estrictamente los requisitos de las especificaciones de operación aséptica y las normativas relacionadas, y ser utilizado por médicos y enfermeras formados. Durante su uso, el cuerpo de la paciente o usuario debe ser tratado oportunamente de acuerdo con las normas médicas.
- Si encuentra alguna posible duda sobre la calidad durante su utilización, por favor deje de usarlo inmediatamente y notifique a nuestra empresa rápidamente.
- Este producto se utiliza para un solo uso y se destruye después de usarlo; si el envase pequeño está dañado y se prohíbe el uso del producto; este producto se esteriliza mediante óxido de etileno y el producto es estéril; el producto es válido durante 5 años y no debe utilizarse después de que caduque.
- Se deben seleccionar los tipos y características adecuados según el tipo de cuerpo de la paciente. e. Si hay bordes irregulares, grietas o nódulos en la zona de aplicación del colector ginecológico, no se debe utilizar. f. Este producto debe desecharse de acuerdo con los requisitos de eliminación de residuos de la normativa médica local después de su uso.

Almacenamiento: El producto debe almacenarse en un local sin gases corrosivos y bien ventilado, con protección adecuada para el producto.

Cualquier incidente grave ocurrido en relación con el producto sanitario suministrado por nosotros debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

Finalidade de utilização: A principal utilização clínica de Zargatoas de Recolha Ginecológicas

Estéreis de Utilização Única é recolher amostras para doenças ginecológicas e venéreas.

Indicações: Mulheres que precisam de exame ginecológico, como exame vaginal e exame cervical.

Método:

- Utilizar o dilatador para abrir a vagina num ângulo apropriado.
- Determinar o local a ser inspecionado ou amostrado.
- Aprofundar a cabeça de amostragem do amostrador ginecológico até o local de amostragem e utilizar um método plano rotativo ou de limpeza para amostrar.

Contraindicações: Nenhuma contraindicação especial.

Cuidado:

- Quando o produto for utilizado, este deve cumprir rigorosamente os requisitos das especificações de operação assética e os respetivos regulamentos, e ser utilizado por médicos e enfermeiros treinados. Durante a utilização, o corpo do operador ou utilizador deve ser tratado atempadamente de acordo com as normas médicas.
- Se encontrar qualquer possível dúvida de qualidade durante a utilização, pare imediatamente de o utilizar e notifique rapidamente a nossa empresa.
- Este produto é utilizado para uma utilização única e é destruído após a utilização; é proibida a utilização do produto se a embalagem pequena estiver danificada; este produto é esterilizado por óxido de etileno e o

produto é estéril; o produto é válido por 5 anos e não deve ser utilizado após a expiração da validade.
d. Devem ser selecionados os tipos e as especificações apropriados de acordo com o tipo de corpo do doente.
e. Caso haja rebarbas, fissuras ou nós na área de aplicação das zaragoas de recolha ginecológica, estas não devem ser utilizadas.
f. Este produto deve ser eliminado de acordo com os requisitos de eliminação de resíduos dos regulamentos médicos locais após a utilização

Armazenamento: O produto deve ser armazenado num local isento de gases corrosivos e bem ventilado, com proteção adequada ao produto.

Qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo médico por nós fornecido deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que está estabelecido.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προβλεπόμενος σκοπός: Η κύρια κλινική χρήση του Αποστειρωμένου γυναικολογικού συλλέκτη μιας χρήσης είναι η δειγματοληψία για γυναικολογικές παθήσεις και αφροδίσια νοσήματα.

Ενδείξεις: Γυναίκες που χρειάζονται γυναικολογική εξέταση, όπως κολπική εξέταση και εξέταση του τραχήλου της μήτρας.

Μέθοδος:

α. Χρησιμοποιήστε τον διαστολέα για να ανοίξετε τον κόλπο στην κατάλληλη γωνία. β. Καθορίστε το σημείο όπου θα γίνει η εξέταση ή από το οποίο θα ληφθεί δείγμα. γ. Εισάγετε την κεφαλή δειγματοληψίας στο σημείο από όπου θα λάβετε το δείγμα και εκτελέστε με αυτό μια κίνηση περιστροφής ή σκουπίσματος για να λάβετε το δείγμα.

Αντενδείξεις:

Δεν υπάρχουν σχετικές αντενδείξεις. Προσοχή:
α. Κατά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να εφαρμόζεται αυστηρά άσηπτη τεχνική, να τηρούνται οι σχετικοί κανονισμοί και η χρήση να γίνεται από εκπαιδευμένου γιατρούς και νοσηλευτικό προσωπικό. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να τηρούνται οι χρόνοι εκτέλεσης σύμφωνα με τους ιατρικούς κανονισμούς.
β. Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ποιότητα, σταματήστε αμέσως τη χρήση και ενημερώστε άμεσα την εταιρεία μας.
γ. Το προϊόν αυτό είναι μιας χρήσης και πρέπει να απορρίπτεται μετά από τη χρήση. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος. Το προϊόν είναι αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο. Η διάρκεια ζωής του είναι 5 έτη και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από τη λήξη του.
δ. Πρέπει να επιλέγεται το σωστό προϊόν ως προς τον τύπο και τα χαρακτηριστικά ανάλογα με τον σωματικό τύπο της ασθενούς. ε. Εάν υπάρχουν προεξοχές, ρωγμές ή κόμμι στο σημείο εφαιρμογής του γυναικολογικού συλλέκτη, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
στ. Μετά τη χρήση, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για τη διάθεση των ιατρικών αποβλήτων

Αποθήκευση: πρέπει να αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς διαβρωτικά αέρια και να προστατεύεται κατάλληλα.

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν που παρέχεται από εμάς πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

БЪЛГАРСКИ

Предназначена употреба: Основната клинична употреба на стерилните гинекологични колектори за еднократна употреба е вземането на проби за гинекологични и венерически заболявания.

Показания: Жени, които се нуждаят от гинекологичен преглед, като вагинален преглед и преглед на маточната шийка.

Метод:

a. Използвайте дилататора, за да отворите влагалището под подходящ ъгъл.

b. Определете мястото, което ще се преглежда или от което ще се вземат проби.

c. Поставете главата за вземане на проби на гинекологичния инструмент за вземане на проби дълбоко до мястото, откъдето ще се вземе проба, и вземете проба с въртене или натравяне.

Противопоказания: Няма специални противопоказания.

Внимание:

a. Когато продуктът се използва, той трябва стриктно да изпълнява изискванията на спецификациите за асептична работа и свързаните разпоредби и да се използва от обучени лекари и медицински сестри. При употреба операторът или потребителят трябва да изпълни своевременно действията, които се изискват съгласно медицинските разпоредби.

b. Ако по време на употреба, възникне някакво съмнение за качеството, незабавно спрете да го използвате и уведомете своевременно дружеството ни.

c. Този продукт е предназначен за еднократна употреба и се унищожава след употреба; ако малката опаковка е повредена, се забранява продуктът да се използва; този продукт е стерилизиран с етиленов оксид и продуктът е стерил; продуктът е годен за период от 5 години и не трябва да се използва след изтичане на срока му на годност.

d. Подходящите типове и спецификации трябва да се изберат според конструкцията на тялото на пациента. e. Ако в зоната на приложение на гинекологичния колектор има неравности, пукнатини или възли, той не трябва да се използва. f. След употреба този продукт трябва да бъде изхвърлен в съответствие с изискванията за изхвърляне на отпадъци в местните медицински разпоредби

Съхранение: продуктът трябва да се съхранява в помещението без корозивни газове и с добра вентилация, с подходяща защита за продукта.

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с предоставеното от нас медицинско изделие, трябва да бъде докладван на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която сте установени.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

ČEŠTINA

Intended purpose: The main clinical usage of Sterile gynecological collectors for single use is to sample for gynecology and venereal disease.

Indications: Women who need gynecological examination, such as vaginal examination and cervical examination.

Method:

a. Use the dilator to open the vagina at an appropriate angle.

b. Determine the location to be inspected or sampled.

c. Deepen the sampling head of the gynecological sampler to the

sampling site and take a rotating or wiping flat method to sample.
Contraindications: No special contraindication.

Caution:



- When the product is used, it should strictly implement the requirements of aseptic operation specifications and related regulations, and be used by trained doctors and nurses. In the course of use, the operator or user's body should be treated in a timely manner according to medical regulations.
- If you find any possible quality doubt during use, please stop using it immediately and notify our company quickly.
- This product is used for single use and is destroyed after using; if the small package is damaged and the product is prohibited to be used; this product is sterilized by ethylene oxide and the product is sterile; the product is valid for 5 years and should not be used after it expires.
- Appropriate types and specifications should be selected according to the patient's body type.
- If there are burrs, cracks, or nodes in the application area of the gynaecological collector, they should not be used.
- This product shall be disposed of according to the requirements of waste disposal in the local medical regulations after using.

Storage: The product should be stored in a room with no corrosive gas and well ventilated, with adequate protection for the product.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

Jakákoli závažná nežádoucí příhoda, k níž dojde v souvislosti s námi dodaným zdravotnickým prostředkem, musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž jste usazeni.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

DANSK

Tilsigtet formål: Den primære kliniske anvendelse af Sterile gynækologiske samlere til engangsbrug er til prøveudtagning ved gynækologi og kønssygdomme.

Indikationer: Kvinder, der har behov for gynækologisk undersøgelse, såsom vaginal undersøgelse og livmoderhalsundersøgelse.

Metode:

- Brug dilatatoren til at åbne skeden i en passende vinkel.
- Bestem stedet, der skal inspiceres eller testes.
- Uddyb testshovedet på den gynækologiske tester til teststedet, og brug en roterende eller flad aftørningsmetode til at teste.

Kontraindikationer: Ingen speciel kontraindikation.

Forsigtig:



- Når produktet bruges, skal det nøje implementere kravene i aseptiske operationsspecifikationer og relaterede regler og bruges af uddannede læger og sygeplejersker. Under brugen skal operatøren eller brugerens krop behandles rettidigt i overensstemmelse med medicinske regler.
- Hvis du finder nogen mulig tvivl om kvaliteten under brug, bedes du straks stoppe med at bruge den og hurtigt underrette vores virksomhed.
- Dette produkt bruges til engangsbrug og ødelægges efter brug; hvis den lille pakke er beskadiget, og produktet er forbudt at bruge; dette produkt er steriliseret med ethylenoxid, og produktet er steril; produktet er gyldigt i 5 år og bør ikke bruges efter udløb.
- Der skal vælges passende typer og specifikationer i henhold til patientens kropstype.
- Hvis der er grater, revner eller knuder i den gynækologiske samlers

anvendelsesområde, må de ikke bruges.

f. Dette produkt skal bortskaffes i overensstemmelse med kravene til affaldsbortskaffelse i de lokale medicinske regler efter brug

Produktet skal opbevares i et rum uden ætsende gas og godt ventileret med tilstrækkelig beskyttelse af produktet.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr, som vi har leveret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor De er etableret.

GIMA GARANTIBETINGELSER

Standard Gima B2B garanti på 12 måneder gælder.

EESTI

Kasutusotstarve: Steriilsed ginekoloogiliste proovikogujate peamine kliiniline kasutusala on ühekordseks kasutamiseks mõeldud proovide võtmise ginekoloogias ja suguhaiguste korral.

Näidustused: Naised, kes vajavad ginekoloogilist läbivaatust, näiteks tupeuuring ja emakakaela uuring.

Meetod:

- Avage tupp sobiva nurga all.
- Määrake kontrollimise või proovide võtmise koht.
- Sisestage ginekoloogilise proovikoguja ots sügavale proovivõtu kohani ja kasutage proovi võtmiseks ringjaid liigutusi või kaapige õrnalt.

Vastunäidustused: Spetsiaalseid vastunäidustusi pole.

Ettevaatus:

- Toote kasutamisel peab rangelt järgima aseptiliste protseduuride nõudeid ja sellega seotud määraseid ning seda tohivad kasutada koolitatud arstid ja õed. Kasutamise ajal tuleb seadet ajaliselt õigesti käsitada vastavalt meditsiinilistele eeskirjadele.
- Kui teil tekib kasutamise ajal mingeid kahtlusi toote kvaliteedis, lõpetage selle kasutamine kohe ja teavitage sellest kiiresti meie ettevõtet.
- See toode on mõeldud ühekordseks kasutamiseks ja see hävitatakse pärast kasutamist; kui väike pakend on kahjustatud on toodet keelatud kasutada; see toode on steriliseeritud etüleenoksiidiga ja toode on steriilne; toodet võib kasutada 5 aastat ja pärast kasutusaja lõppu seda enam kasutada ei tohi.
- Sobivad tüübid ja spetsifikatsioonid tuleb valida vastavalt patsiendi kehatüübile.
- Kui ginekoloogilise proovikoguja rakenduspiirkonnas on ebatasasusi, pragusid või sõlmi, ei tohi seda kasutada.
- Toode tuleb pärast kasutamist utiliseerida vastavalt kohalikele haiglaajäätmete eeskirjadele

Hoiustamine: toodet tuleb hoida ilma söövitava gaasita ja hästi ventileeritud ruumis, kus toode on piisavalt kaitstud.

Igast meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud raskest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus on teie tegevuskoht.

GIMA GARANTII TINGIMUSED

Kehtib tavapärane Gima B2B garantii 12 kuud.

SUOMALAINEN

Käyttötarkoitus: Steriilien kertakäyttöisten gynekologisten näytteenkeräajien pääasiallinen kliininen käyttötarkoitus on näytteiden ottaminen gynekologisia tutkimuksia ja sukupuolitauteja varten.
Käyttöaiheet: Naiset, joille tulee tehdä gynekologinen tutkimus, kuten emättimen tutkimus ja kohdunkaulan tutkimus.

Menetelmä:

- Käytä laajenninta avataksesi emättimen sopivaan kulmaan.
- Määritä tutkittava kohta tai näytteenotto kohta.
- Vie gynekologisen näytteenottolaitteen näytteenottopää syvemmälle näytteenottokohtaan ja pyöritä tai pyyhi näytteen ottamiseksi.

Vasta-aiheet: Ei erityisiä vasta-aihteita.

Varovaisuutta:



- Tuotetta käytettäessä tulee noudattaa tarkasti aseptisen toiminnan määräyksiä ja vastaavia asetuksia: tuotetta saavat käyttää vain koulutetut lääkärit ja hoitajat. Käytön aikana toimijan tai käyttäjän keho tulee käsitellä sopivasti lääkinnällisten määräysten mukaan.
- Jos käytön aikana ilmenee epäilyksiä laadusta, lopeta käyttö välittömästi ja ilmoita asiasta viipymättä yrityksellemme.
- Tämä tuote on kertakäyttöinen, ja se hävitetään käytön jälkeen. Jos pieni pakkaus on vaurioitunut, tuotetta ei saa käyttää. Tämä tuote on steriloitu eteenioksidilla, ja tuote on steriili. Tuotteen käyttöikä on 5 vuotta, minkä jälkeen tuotetta ei tule käyttää.
- Potilaan kehottuun mukaan on valittava sopivat tyypit ja mitat. e. Jos gynekologisen näyteenkeräjäjän käyttöalueella on purseita, halkeamia tai epätasaisuuksia, sitä ei saa käyttää.
- Käytön jälkeen tämä tuote on hävitettävä paikallisten lääketieteellisten määräysten mukaisten jätehuoltoväestimusten mukaisesti

Säilytys: tuotetta tulee säilyttää tilassa, jossa ei ole syövyttävää kaasua, joka on kunnolla ilmastoitua ja joka suojaa a tuotetta soveltuvasti.

Kaikista vakavista vaaratilanteista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnälliseen laitteeseen, on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon olette sijoittautuneet.

GIMAN TAKUUEHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan.

HRVATSKI

Namjena: Glavna klinička upotreba sterilnih ginekoloških sakupljača za jednokratnu upotrebu je za uzorkovanje za ginekologiju i venerične bolesti.

Indikacije: Žene kojima je potreban ginekološki pregled, kao što su vaginalni pregled i pregled grlića maternice.

Način rada:

- Dilatatorom otvorite vaginu pod odgovarajućim kutom.
 - Odredite mjesto za inspekciju ili uzorkovanje.
 - Produbite glavu za uzorkovanje ginekološkog uzorkivača na mjestu uzorkovanja i uzmite rotirajući ili ravni način za uzorkovanje.
- Kontraindikacije:** Nema posebnih kontraindikacija.

Oprez:



- Kada se proizvod koristi, treba striktno ispunjavati zahtjeve specifikacija aseptičnog rada i povezanje propise te ga trebaju koristiti obučeni liječnici i medicinske sestre. Tijekom uporabe treba pravodobno tretirati tijelo operatera ili korisnika prema medicinskim propisima.
- Ako budete sumnjali u kvalitetu tijekom uporabe, molimo odmah prekinite s uporabom i brzo obavijestite svoj tvrtku.
- Ovaj proizvod se koristi jednokratno i nakon uporabe se uništava; ako je malo pakiranje oštećeno i proizvod je zabranjen za uporabu; ovaj proizvod je steriliziran etilen oksidom i proizvod je sterilan; proizvod vrijedi 5 godina i ne smije se koristiti nakon isteka.
- Odgovarajuće tipove i specifikacije treba odabrati prema tipu tijela bolesnika. e. Ako na području primjene ginekološkog kolektora postoje neravnine, pukotine ili čvorovi, ne smiju se koristiti.
- Ovaj proizvod treba nakon uporabe zbrinuti sukladno zahtjevima za zbrinjavanje otpada u lokalnim medicinskim propisima

Pohrana: Proizvod treba biti pohranjen u sobi koja je dobro provjetrena i bez korozivnih plinova s odgovarajućom zaštitom za proizvod.

Svaki ozbiljan štetni događaj koji se dogodi u vezi s medicinskim proizvodom koji smo isporučili mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate poslovni nastan.

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

MAGYAR

Rendeltetés cél: Az egyszer használatos steril nőgyógyászati mintagyűjtők fő klinikai felhasználása nőgyógyászati és nemi betegségek mintavételére szolgál.

Javallatok: Azon nők számára, akiknek nőgyógyászati vizsgálatra van szükségük, például hüvelyi és méhnyaki vizsgálat.

Módszer:

- A tágitó eszközzel nyissa ki a hüvelyt a megfelelő szögben.
- Határozza meg a vizsgálandó területet vagy azt a területet, amelyről a kenetet kell venni.
- Helyezze a nőgyógyászati kenetvételi pálcát fejét mélyebbre a mintavételi területen és végezzen forgó vagy törő mozgást a mintavételhez.

Ellenjavallatok: Nincsenek különleges ellenjavallatok.

Vigyázat:



- A termék használatakor szigorúan be kell tartani az aseptikus működési előírások és a kapcsolódó szabályok követelményeit. Csak szakképzett orvosok és ápolók használhatják. A használat során a kezelőt vagy a felhasználó testét az orvosi előírásoknak megfelelően kell időben kezelni kell.
- Ha a használat során bármilyen, a minőséggel kapcsolatos kétség merül fel, kérjük, azonnal hagyja abba a használatot és azonnal tájékoztassa cégünket.
- Ez a termék egyszer használatos és használat után meg kell semmisíteni; ha a kis csomagolás sérült, a terméket tilos használni; a terméket etilén-oxidál sterilizálták és a termék steril; a termék szavatossága 5 év és a lejáratú idő után használni tilos.
- A megfelelő típust és specifikációt a beteg testtípusának megfelelően kell kiválasztani. e. Ha egyenetlenséget, repedéseket vagy csomókat észlel a nőgyógyászati kenetvételi pálcák alkalmazandó részén, ne használja.
- Ézt a terméket a használat után a helyi egészségügyi hulladékkezelési követelményeknek megfelelően kell

A terméket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek korrozív gázok és amely jól szellőző. A terméket megfelelő védelemmel kell ellátni.

Az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos váratlan eseményt be kell jelenteni a gyártónak és azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben Ön letelepedett.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jóttállás érvényes.

LIETUVIŠKAS

Paredzētais mērkis: Sterilu ginekoloģisko kolektoru galvenais klīniskais pielietojums vienreizējai lietošanai ir paraugu ņemšana ginekoloģijā un veneriskajām slimībām.

Indikācijas: sievietēm, kurām nepieciešama ginekoloģiskā izmeklēšana, piemēram, maksts un dzemdes kakla izmeklēšana.

Metode:

- Izmantojiet paplašinātāju, lai atvērtu maksti atbilstošā leņķī.
- Nosakiet vietu, kur jāpārbauda vai jāņem paraugs.
- Padziļiniet ginekoloģiskā paraugu ņēmēja paraugu ņemšanas galviņu līdz paraugu ņemšanas vietai un paraugu ņemšanai izmantotajam rotējošajam vai noslaucīšanas metodi.

Kontraindikācijas: Nav īpašu kontraindikāciju.

Uzmanību:

- Kad produkts tiek lietots, tam ir stingri jāievēro aseptiskās darbības specifikācijas un saistīto noteikumu

prasības, un to lieto apmācīti ārsti un medmāsas. Lietošanas laikā operatora vai lietotāja ķermenis ir savlaicīgi jāapstrādā saskaņā ar medicīniskajiem noteikumiem.



b. Ja lietošanas laikā rodas šaubas par kvalitāti, lūdzu, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu un informējiet mūsu uzņēmumu.

c. Šis produkts tiek izmantots vienreizējai lietošanai un pēc lietošanas tiek iznīcināts; ja mazais iepakojums ir bojāts, produktu aizliegts lietot; šis produkts ir sterilizēts ar etilēnoksidu, un produkts ir sterils; produkts derīgs 5 gadus, un pēc tā derīguma termiņa beigām to nedrīkst lietot.

d. Atbilstoši pacienta ķermeņa tipam jāizvēlas attiecīgi veidi un specifiskācija. e. Ja ginekoloģiskā kolektora lietošanas zonā ir grātes, plaisas vai mezgliņi, tos nedrīkst lietot.

f. Pēc lietošanas šis produkts ir jāutilizē saskaņā ar vietējo medicīnisko noteikumu prasībām par atkritumu utilizāciju.

Uzglabāšana: produkts jāuzglabā telpā bez kodīgas gāzes un labi vēdināmā, ar atbilstošu produkta aizsardzību.

Apie bet kokā rimtā incidentā, susijusī mūsu pateiktu medicīnos prietaisu, privaloma pranešti gaminotjui ir tos valstībės narės, kurioje esate įsisteigę, kompetentingai institūcijai.

GIMA GARANTIJOS ŠALYGOS

Galioja standartinė 12 mėnesių Gima B2B garantija.

LATVIEŠU

Naudojimo paskirtis: Vienkartinio naudojimo sterilios ginekologinių mėginių ėmimo priemonės yra skirtos naudoti ginekologijos ir venerinių ligų srityje.

Indikācijas: Moterys, kurioms reikalingas ginekologinis tyrimas, pavyzdžiui, makšties tyrimas ir gimdos kaklelio tyrimas.

Naudojimas:

a. Makščiai atverti tinkamu kampu naudokite skėtiklį.

b. Nustatykite tikrinimo arba mėginio ėmimo vietą.

c. Įkiškite ginekologinių mėginių ėmimo priemonės galvutę į mėginio vietą ir paaimkite mėginį pasukdami arba pabraukdami mėginio ėmimo priemonę.

Kontraindikācijas: Jokios specialios kontraindikacijos.

Įspėjimas:

a. Kai produktas naudojamas, reikėtų griežtai laikyti aseptinio veiksmų atlikimo reikalavimus ir susijusias taisykles, o naudoti gali tik išmokyti gydytojai ir slaugės. Naudojimo metu operatoriaus arba naudotojo kūnas turėtų judėti tinkamu greičiu, laikantis medicininį taisyklių.



b. Jei naudojimo metu kyla kokių nors abejonių dėl naudojimo kokybės, iš karto nustokite naudoti bei greitai praneškite mūsų bendrovei.

c. Šis gaminy yra skirtas vienkartiniam naudojimui ir po naudojimo turi būti sunaikintas; jei mažą pakuootę pažeidiama, gaminį draudžiama naudoti; gaminy sterilizuotas etileno oksidu ir gaminy yra sterilus; gaminio galiojimo terminas yra 5 metai ir jo negalima naudoti praėjus galiojimo terminui.

d. Atitinkami tipai ir specifiskacijos turėtų būti pasirinkti atsižvelgiant į paciento kūno tipą. e. Jei yra atplaišų, įtrūkimų arba mazgų ginekologinių mėginių ėmimo priemonių naudojimo srityje, jų naudoti nereikėtų.

f. Šį gaminį po naudojimo reikia šalinti pagal vietiniuose medicinos priemonių reglamentuose numatytą atliekų šalinimo reikalavimus

Laikymas: produktas turėtų būti laikomas patalpoje, kurioje nėra korozinių dujų ir ji gerai ventiliuojama, bei užtikrinama tinkama produkto apsauga.

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistibā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā esat reģistrēti.

GIMA GARANTIJAS NOSAČIJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

NORSK

Tiltenkt bruk: Den primære kliniske anvendelsen av sterile gynecologiske testenheter til engangsbruk, er testing innen gynekologi og kjønns sykdommer.

Anvisninger: Kvinner som har behov for gynekologiske undersøkelser, som underlivs- og livmorhalsundersøkelser.

Metode:

a. Bruk dilatator for å åpne skjeden ved egnet vinkel.

b. Finn stedet som skal være gjenstand for inspeksjon og prøvetaking.

c. Stikk prøvetakingshodet på den gynecologiske testenheten til prøvetakingsstedet og fjøl roterende eller strykende flat metode for å ta prøven.

Motindikasjoner: Ingen spesielle motindikasjoner.

Forsiktig:

a. Produktet må brukes av trente leger og sykepleiere, som strengt må følge alle gjeldende smittevernkrav, spesifikasjoner og tilhørende forskrifter hva angår steril bruk. Under bruk må operatørens eller brukerens kropp behandles på riktig måte i henhold til gjeldende medisinske lovkrav.

b. Hvis det oppstår tvil angående kvalitet, vennligst stopp bruk umiddelbart og kontakt oss så raskt som mulig.

c. Dette produktet er ment til engangsbruk og skal destrueres etter bruk. Hvis den lille pakken er skadet må man ikke ta i bruk produktet. Dette produktet er sterilisert med etylenoksid og er sterilt. Dette produktet har en holdbarhet på 5 år og skal ikke brukes etter utløp.

d. Egnete typer og spesifikasjoner burde velges basert på pasientens kroppstype. e. Hvis det finnes riper, sprekker eller noder i påfølgingsområdet til det gynecologiske testinstrumentet, må det ikke brukes.

f. Dette produktet må kastes i samsvar med lokale forskrifter for håndtering av medisinsk

Lagring: Dette produktet burde oppbevares i et rom uten korrosiv gass, som er godt ventilt og gir en adekvat beskyttelse av produktet.

Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med det medisinske utstyret vi har levert, må rapporteres til produsenten og til den kompetente myndigheten i medlemsstaten der du er etablert.

GIMA GARANTIBETINGELSER

Gimas standard 12-måneders B2B-garanti er gjeldende.

NEDERLANDSE

Beoogd gebruik: Het voornaamste klinische gebruik van Steriele gynaecologische uitstrijkborsteltjes voor eenmalig gebruik is het nemen van monsters voor gynaecologie en geslachtsziekten.

Indicaties: Vrouwen die een gynaecologisch onderzoek nodig hebben, zoals vaginaal onderzoek en onderzoek van de baarmoederhals.

Methode:

a. Gebruik het speculum om de vagina onder een geschikte hoek te openen.

b. Bepaal de te inspecteren of te bemonsteren locatie.

c. Breng de kop van het gynaecologische uitstrijkborsteltje naar de bemonsteringslocatie en maak een draaiende of vegende beweging om het monster te nemen.

Contra-indicaties: Geen speciale contra-indicaties.

Opgelet:

a. Bij het gebruik moet het product strikt voldoen aan de eisen voor aseptische gebruiksspecificaties en aanverwante voorschriften en moet het gebruikt worden door opgeleide artsen en verpleegkundigen. Tijdens



het gebruik moet het lichaam van de operator of gebruiker op tijdige manier behandeld worden volgens de medische voorschriften.

b. Als u tijdens het gebruik enige twijfel heeft over de kwaliteit, staak het gebruik dan onmiddellijk en informeer ons bedrijf zo snel mogelijk.

c. Dit product is voor eenmalig gebruik en moet na het gebruik vernietigd worden; als het kleine zakje beschadigd is, mag het product niet gebruikt worden; dit product is gesteriliseerd met ethyleenoxide en is steriel; het product heeft een geldigheid van 5 jaar en mag na de vervaldatum niet meer gebruikt worden.

d. Op basis van het lichaamstype van de patiënt moeten geschikte types en specificaties geselecteerd worden. e. Als er sprake is van oneffenheden, scheuren en dergelijk in het toepassingsgebied van het gynaecologische uitstrijkborsteltje, mag het niet gebruikt worden.

f. Dit product moet na gebruik verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving inzake de verwerking van medisch afval

Opslag: Het product moet worden opgeslagen in een omgeving waar geen corrosieve gassen aanwezig zijn, die goed geventileerd wordt en die voldoende bescherming biedt voor het product.

Elk ernstig incident dat zich voordoet met betrekking tot het door ons geleverde medische hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u bent gevestigd.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

POLSKI

Zamierzone zastosowanie: Głównym zastosowaniem klinicznym Sterylnych kolektorów ginekologicznych do jednorazowego użytku jest pobieranie próbek do badań ginekologicznych i na obecność chorób wenerycznych.

Wskazania: Kobiety wymagające badania ginekologicznego, m.in. badania pochwy i szyjki macicy.

Metoda używania:

a. Użyć rozszerzacza, aby otworzyć pochwę pod odpowiednim kątem.

b. Określić miejsce, które ma zostać zbądane lub z którego ma zostać pobrana próbka.

c. Wprowadzić końcówkę próbnika ginekologicznego do miejsca pobrania próbki i pobrać próbkę metodą obrotową lub wycierania na płasko.

Przeciwwskazania: Brak przeciwwskazań.

Przeestroga:

a. Podczas stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wymagań specyfikacji aseptycznych i norm mających zastosowanie. Wyrób powinien być używany przez lekarzy i przeszkolony personel pielęgniarSKI. W trakcie użytkowania ciało operatora lub użytkownika powinno być odpowiednio zabezpieczone zgodnie z przepisami medycznymi.

b. Jeśli podczas użytkowania pojawiają się jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jakości, należy natychmiast zaprzestać używania produktu i szybko powiadomić o tym naszą firmę.

c. Wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i po użyciu musi być utylizowany. Zakaz używania wyrobu, jeżeli małe opakowanie ulegnie uszkodzeniu. Wyrób jest sterylizowany tlenkiem etylenu i jest sterylny. Nie używać po upływie terminu ważności, który wynosi 5 lat.

d. Należy dobrać produkt o odpowiednim typie i specyfikacji, w zależności od budowy ciała pacjenta. e. Jeśli w obszarze użycia kolektora ginekologicznego występują zadziory, pęknięcia lub wybrzuszenia, nie należy go używać.

f. Produkt należy utylizować zgodnie z wymagan-



iami dotyczącymi utylizacji odpadów określonymi w lokalnych przepisach medycznych

Przechowywanie: produkt przechowywać w pomieszczeniu chłodnym, dobrze wentylowanym, bez gazów korozyjnych.

Każdy poważny incydent zaistniały w związku z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym należy zgłaszać wytwórcy oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mają Państwo siedzibę.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ROMÂNĂ

Scop preconizat: Principala utilizare clinică a speculului vaginal steril de unică folosință este prelevarea de probe pentru ginecologie și boli venerice.

Indicații: Femeile care au nevoie de examinare ginecologică, cum ar fi examinarea vaginală și examinarea colului uterin.

Metodă:

a. Folosiți dilatatorul pentru a deschide vaginul la un unghi adecvat.

b. Determinați locația care urmează să fie inspectată sau eșantionată.

c. Adânciți capul de prelevare al prelevatorului ginecologic până la locul de prelevare și adoptați o metodă rotativă sau de ștergere plană pentru a preleva probe.

Contraindicații: Nu există contraindicații speciale.

Atenție:

a. Atunci când produsul este utilizat, este necesară implementarea strictă a cerințelor specificațiilor privind operațiile aseptice și a reglementărilor aferente și trebuie să fie utilizat de medici și asistente medicale instruite. În timpul utilizării corpul operatorului sau al utilizatorului trebuie tratat în timp util, în conformitate cu reglementările medicale.

b. În cazul unor eventuale dubii privind calitatea în timpul utilizării, vă rugăm să încetați imediat utilizarea și să informați imediat societatea noastră.

c. Acest produs este destinat unei singure utilizări și este distrus după folosire; dacă ambalajul mic este deteriorat, este interzisă utilizarea produsului; acest produs este sterilizat prin oxid de etilenă și produsul este steril; produsul este valabil 5 ani și nu trebuie utilizat după expirarea sa.

d. Tipurile și specificațiile adecvate trebuie selectate în funcție de tipul de corp al pacientului. e. Dacă sesizați baviuri, fisuri sau umflături în zona de aplicare a speculului, acesta nu trebuie utilizat.

f. După utilizare, acest produs trebuie eliminat în conformitate cu cerințele privind eliminarea deșeurilor, impuse de reglementările medicale locale

Depozitare: produsul trebuie depozitat într-o încăperie fără gaze corozive și bine ventilată, cu o protecție adecvată pentru produs.

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul medical furnizat de noi trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care sunteți stabiliți.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SLOVENČINA

Plánovaný účel: Hlavné klinické použiť tie jednorazových sterilných gynecologických zberných nádob je odber vzoriek pre gynecológiu a venerické choroby.

Indikácie: Ženy, ktoré potrebujú gynecologické vyšetrenie, ako vaginálne vyšetrenie a vyšetrenie krčka maternice.

Postup:

a. Použite dilatátor na otvorenie vagíny vo vhodnom uhle.

b. Stanovte lokáciu, ktorá sa má skontrolovať alebo z ktorej sa má

Kontraindikácie: Žiadne osobitné kontraindikácie.

[illegible]

ريذحت:
قيقدل ذي فنتل بجي، جت نمل مادختس دن ع. أ.
حي اولل او مق عمل لي غشتل تافصاوم تابلطتم
ءابطا لبقي نم مدختسي نابجي و، هب ءط بترم
ءجل عم بجي، مادختس أل ءانثا. ني ي بدم تاضرمو
لقفو بس نمل تقولا يفي ي مدختس مل وأ لغش مل مسج
هي بطل حي اولل

ءانثا ءءو جلا ناب لم تجم لكش ي لرواس اذ. ب.
راطخ او هم ادختس ن ع لرو فف و تال ي جري، مادختس أل

ء ع ر س ب انت لكرشر
دعب هفالت بجي و ءءو ق رمل جت نمل اذ مدختسي. ج.
ءري غصلا ءوب عل فلت للاح يفي ي؛ مادختس أل
ءطس اوب مق عم جت نمل اذ. جت نمل مادختس رطحي
جت نمل؛ مق عم جت نمل او ني ي لي ثي أل ا ديس كا
ءهت نا دعب هم ادختس زوجي أل و تاونس 5 ءءمل حلص
هتحي لصل

د. يجب اختيار الأنواع والموصفات المناسبة وفقاً لبنية جسم المريضة.
ه. يفي حال وجود نوءات أو شقوق أو عقد يفي منطقة استخدام مجمع البول
الأمراض النساء، فلا ينبغي استخدامه.

و. يجب التخلص من هذا المنتج طبقاً لمتطلبات التخلص من النفايات
المنصوص عليها يفي اللوائح الطبية المحلية بعد الاستخدام
التخزين: يجب تخزين المنتج يفي غرفة لا تحتوي علي غازات مسببة للتآكل
وجيدة التهوية، مع حماية مناسبة للمنتج.

ي ءص تءمل ءطلسل او ءعنص مل ءكرش ل ا ل ب بجي
ري طخ ءءا ي ن ع اهي ف لكرم عقي ي ثل وض عل ءل و دل
هان مدق ي ذل ي بطل ا زاه ل اب قل عتي امي ف عقي

شروط ضمان جيمما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيمما GIMA لمدة 12 شهر.

Indice dei simboli - Index of symbols - Index des symboles - Índice de símbolos - índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-inkesi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs

	IT - Data di fabbricazione GB - Manufacturing date FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcyj CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Fabrikationsdato LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums ET - Tootmiskuu päev NB - Fabrikasjonsdato AR - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Výrobce SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca RO - Producător NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant BG - Fabrikant LT - Gamintojas LV - Ražotājs ET - Tootja NB - Produsent AR - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego CZ - Skladujte mimo sluneční světlo SE - Skyddas från solljus FI - Säilytä auringonvalolta suojassa SI - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo SK - Skladujte mimo slnečného svetla RO - A se păstra ferit de razele soarelui NL - Afgeschermd van zonlicht opslaan HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti HU - Napfénytől védve tárolandó DK - Må ikke udsættes for sollys BG - Må ikke udsættes for sollys LT - Saugoti nuo saulės spindulių LV - Uzglabāt prom no saules gaismas ET - Hoida eemal päikesevalgusest NB - Må oppbevares på et sted uten direkte sollys AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس

	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Don't use if package is damaged FR - Ne pas utiliser si le colis est endommagé ES - No usar si el paquete está dañado PT - Não use se o pacote estiver danificado DE - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist GR - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη PL - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen SE - Använd inte en förpackning som är skadad FI - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut SI - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SK - Nepoužívajite, ak je obal poškodený RO - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is HR - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno HU - Ne használja, ha a csomagolás sérült DK - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget BG - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget LT - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts ET - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud NB - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet AR - لا تستخدم في حالة تلف الحزمة
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuojaa SI - Uvozil SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Importeret af LT - Importavo LV - Importēja ET - Imporditud NB - Importert fra AR - مستورد من
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu CZ - Skladujte na větraném a suchém místě SE - Förvara på svalt och torrt ställe FI - Säilytä kuivassa ja viileässä SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat NL - Koel en droog opslaan HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száras, hűvös helyen tárolandó DK - Opbevares køligt og tørt BG - Opbevares køligt og tørt LT - Laikyti vėsioje ir sausioje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā ET - Hoida jahedas ja kuivas kohas NB - Må oppbevares på et tørt og kaldt sted AR - يحفظ في مكان بارد وجاف

	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειστάσεις) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použítie (výstrahy) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare NL - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) DK - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt BG - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt LT - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). LV - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) ET - ?? NB - OBS! Les og følg anvisningene (advarslerne) svært nøye AR - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
STERILE EO	IT - Sterilizzato con ossido di etilene GB - Sterilized using ethylene oxide FR - Stérilisé à l'oxyde d'éthylène ES - Esterilizado con óxido de etileno PT - Esterilizado com óxido de etileno DE - Sterilisiert mit Ethylenoxid GR - Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο PL - Sterylizowane tlenkiem etylenu CZ - Sterilizováno etylenoxidem SE - Steriliserad med etylenoxid FI - Steriloitu etyleenioksidilla SI - Sterilizirano z etilen oksidom SK - Sterilizované etylénoxidom RO - Sterilizat cu oxid de etilenă NL - Gesteriliseerd met ethylenoxide HR - Sterilizirano etilen oksidom HU - Etilén-oxidál sterilizálva DK - Steriliseret med ethylenoxid BG - Steriliseret med ethylenoxid LT - Sterilizuotas etileno oksidu LV - Sterilizēts ar etilēnoksīdu ET - Steriliseeritud etüleenoksiidiga NB - Sterilisert med etylenoksid AR - معقم بالكسيد الإيثيلين

EC REP	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségen DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab LT - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā ET - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses NB - Autorisert representant i EU AR - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr BG - Medicinsk udstyr LT - Medicininis prietaisas LV - Medicīniskā ierīce ET - Meditsiiniiseade NB - Medisinsk utstyr AR - جهاز طبي
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consultar as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas ET - Lugege kasutusjuhendit NB - Les bruksinstruksjonene AR - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام

	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare GB - Disposable device, do not re-use FR - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser ES - Dispositivo monouso, no reutilizable PT - Dispositivo descartável, não reutilizar DE - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden GR - Προϊόν μονού χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου PL - Jedno użyczenie, nie używać ponownie CZ - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně SE - Engångsanordning, får ej återanvändas FI - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen SI - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno SK - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívaťe opakovane RO - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi NL - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken HR - Uredaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti HU - Eldobható eszköz, ne használja újra DK - Engangsenhed, må ikke genbruges BG - Engangsenhed, må ikke genbruges LT - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai LV - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti ET - Ühekordselt kasutatav seade, mitte kordukasutada NB - Engangsutstyr, ikke gjenbruk AR - أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد
LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže RO - Număr de lot NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs ET - Partii number NB - Produktionsserienummer AR - رقم الدفعة
	IT - Data di scadenza GB - Expiration date FR - Date d'échéance ES - Fecha de caducidad PT - Data de validade DE - Ablaufdatum GR - Ημερομηνία λήξεως PL - Data ważności CZ - Datum ukončení platnosti SE - Utgångsdatum FI - Viimeinen voimassaolopäivä SI - Rok uporabnosti SK - Dátum expirácie RO - Valabil până la data de NL - Vervaldatum HR - Datum isteka HU - Lejárati dátum DK - Udløbsdato BG - Udløbsdato LT - Galiojimo laikas LV - Derīguma termiņš ET - Aegumiskupaäev NB - Utløpsdato AR - تاريخ انتهاء الصلاحية
REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Produktkode LT - Prekės kodas LV - Produkta kods ET - Tootekood NB - Produktkode AR - كود المنتج

	IT - Non ri-sterilizzare GB - Do not resterilize FR - Ne pas restériliser ES - No reesterilizar PT - Não reesterilize DE - Nicht reesterilisieren GR - Μην αποστεριώνετε PL - Nie sterylizować ponownie CZ - Nemojte opětovno sterilizovat SE - Nemojte ponovo sterilisati FI - Älä sterioi uudelleen SI - Ne sterilizirajte ponovno SK - Nesterilizujte znova RO - Nu reesterilizați NL - Niet opnieuw steriliseren HR - Medicinski proizvod sukladan propisu HU - Ne sterilizувати повторно DK - Må ikke gensteriliseres BG - Не стерилизирайте повторно LT - Nesterilizuoti pakartotinai LV - Nesterilizēt atkārtoti ET - Ärge steriliseerige uuesti NB - Ikke steriliser på nytt AR - لا تعيد
	IT - Singolo sistema di barriera sterile con imballo protettivo esterno GB - Single sterile barrier system in protective outer packaging FR - Système de barrière stérile unique dans un emballage extérieur protecteur ES - Sistema de barrera estéril simple en embalaje exterior protector PT - Sistema de barreira estéril única em embalagem externa protetora DE - Einzelnes Sterilbarriersystem in schützender Umverpackung GR - Μονό αποστεριωμένο σύστημα φραγής σε προστατευτική εξωτερική συσκευασία PL - Pojedynczy sterylony system barierowy w ochronnym opakowaniu zewnętrznym CZ - Jediný sterilní bariérový systém v ochranném vnějším obalu SE - Enkelt sterilt barriärsystem i skyddande ytterförpackning FI - Yksi steriili sulkujärjestelmä suojaavassa ulkopakkauksessa SI - Enojni sterilni pregradni sistem v zaščitni zunanji embalaži SK - Jednoduchý sterilný bariérový systém v ochrannom vonkajšom obale RO - Sistem de barieră steril unic în ambalaj exterior de protecție NL - Enkelvoudig steriel barrièresysteem in beschermende buitenverpakking HR - Jednstruki sustav sterilne barijere u zaštitnom vanjskom pakiranju HU - Egyetlen steril gátrendszer védő külső csomagolásban DK - Enkelt steril barriersystem i beskyttende ydre emballage BG - Единична стерилна бариерна система в защитна външна опаковка LT - Viena sterili barjerinė sistema apsauginėje išorinėje pakuotėje LV - Viena sterila barjeras sistēma aizsargājošā ārējā iepakojumā ET - Ühekordne steriilne barjäärisüsteem välise kaitsepakendiga NB - Enkelt steril barriersystem med utvendig beskyttende emballasje AR - نظام حاجز معقم فردي مع عبوة واقية خارجية

	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL - Unikalny identyfikator urządzenia CZ - Jediný identifikační zařzení SE - Unik identifierare för enheten FI - Laitteen yksilöllinen tunniste SI - Enolični identifikator naprave SK - Jediný identifikační zariadenia RO - Identificatorul unic al dispozitivului NL - Unieke identificatie van het apparaat HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Az eszköz egyedi azonosítója DK - Unik identifikator for enheden BG - Уникален идентификатор на устройството LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators EE - Seadme kordumatu identifikaator SA - معرف فريد للجهاز
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Switzerland FR - Représentant autorisé en Suisse DE - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz ES - Representante autorizado en Suiza PT - Representante Autorizado na Suíça GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελλάδα BG - Упълномощен представител в Швейцария CZ - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku DA - Autoriseret repræsentant i Schweiz EE - Volitatud esindaja Šveitsis FI - Valtuutettu edustaja Sveitsissä HR - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj HU - Hivatalos képviselő Svájcban LT - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Šveicē NO - Autorisert representant i Sveits NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii RO - Reprezentant autorizat în Elveția SK - Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku SL - Pooblaščen zastopnik v Švici SV - Auktoriserad representant i Schweiz SA - الممثل المعتمد في سويسرا